

Consolidated Statement of Financial Position

綜合財務狀況表

as at 31 December 2010
於二零一零年十二月三十一日
(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

			2010 二零一零年	2009 二零零九年 (Restated) (重列)	1 January 2009 二零零九年 一月一日 (Restated) (重列)
	Notes 附註	千元 \$'000	千元 \$'000	千元 \$'000	千元 \$'000
Assets	資產				
Statutory deposits	法定存款	25	1,466,793	1,350,037	1,215,598
Fixed assets	固定資產	15(a)			
— Property and equipment	— 物業及設備		3,280,857	3,189,521	3,089,134
— Investment properties	— 投資物業		1,304,112	1,193,230	1,164,430
— Prepaid lease payments	— 預付租賃付款		693,751	681,439	680,348
			5,278,720	5,064,190	4,933,912
Goodwill	商譽	16(a)	303,647	303,647	303,647
Intangible asset	無形資產	16(b)	261,408	261,408	261,408
Interest in associates	於聯營公司的權益	18	1,179,096	101,149	138,563
Deferred tax assets	遞延稅項資產	31(b)	141,609	96,210	91,660
Investments in debt and equity securities	債務及股本證券投資	19(a)	102,948,026	74,089,895	56,278,526
Securities purchased under resale agreements	買入返售證券	36	53,471	34,072	—
Amounts due from group companies	應收集團內公司款項	20(a)	9,257	20,208	7,769
Insurance debtors	保險客戶應收賬款	21	1,348,755	1,343,827	1,318,471
Reinsurers' share of insurance contract provisions	分保公司應佔保險合約準備	22	2,048,350	2,087,662	2,306,347
Policyholder account assets in respect of unit-linked products	有關投資連結產品之保單持有人賬戶資產	45	4,909,273	5,078,319	4,269,892
Other debtors	其他應收賬款	23	6,590,021	2,575,684	2,148,712
Tax recoverable	可收回稅項		—	—	1,640
Pledged deposits at banks	已抵押銀行存款	24	160,613	92,225	185,729
Deposits at banks with original maturity more than three months	原到期日超過三個月 的銀行存款		11,495,414	6,534,677	6,814,345
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	26	16,289,214	12,497,821	7,740,836
			154,483,667	111,531,031	88,017,055
Liabilities	負債				
Life insurance contract liabilities	壽險合約負債	27	60,391,614	31,089,308	18,785,337
Unearned premium provisions	未到期責任準備金	28	4,067,314	3,818,806	3,614,693
Provision for outstanding claims	未決賠款準備	29	7,638,859	6,982,756	6,711,172
Investment contract liabilities	投資合約負債	30	36,278,241	36,381,937	32,951,052
Deferred tax liabilities	遞延稅項負債	31(b)	1,491,467	1,415,377	1,057,331
Interest-bearing notes	需付息票據	32	10,231,074	5,725,110	5,376,028
Securities sold under repurchase agreements	賣出回購證券	36	9,829,946	6,606,088	4,317,098
Amounts due to group companies	應付集團內公司款項	20(b)	1,113,915	1,295	2,737
Insurance creditors	保險客戶應付賬款	33	1,501,447	1,407,773	1,154,425
Other creditors	其他應付賬款	34	2,931,648	2,473,761	1,679,249
Current taxation	當期稅項	31(a)	476,005	254,166	180,674
Insurance protection fund	保險保障基金	35	50,264	36,825	36,735
			136,001,794	96,193,202	75,866,531
Net assets	資產淨值		18,481,873	15,337,829	12,150,524

Consolidated Statement of Financial Position (Continued)

綜合財務狀況表 (續)

as at 31 December 2010
 於二零一零年十二月三十一日
 (Expressed in Hong Kong dollars)
 (以港幣列示)

			2010 二零一零年	2009 二零零九年 (Restated) (重列)	1 January 2009 二零零九年 一月一日 (Restated) (重列)
		Notes 附註	千元 \$'000	千元 \$'000	千元 \$'000
Capital and reserves attributable to the owners of the Company	本公司股東應佔資本及儲備				
Share capital	股本	37	85,181	85,103	71,086
Reserves	儲備	38(a)	12,627,206	10,211,608	6,956,213
			12,712,387	10,296,711	7,027,299
Non-controlling interests	非控股股東權益	38(a)	5,769,486	5,041,118	5,123,225
Total equity	總權益		18,481,873	15,337,829	12,150,524

Approved and authorized for issue by the board of directors on 21 March 2011.

董事會於二零一一年三月二十一日核准及授權發布。

Lin Fan
 林帆
 Director
 董事

Ng Yu Lam Kenneth
 吳俞霖
 Director
 董事

The accompanying notes on pages 122 to 289 form an integral part of these consolidated financial statements.

第122至289頁所附附註為本綜合財務報表的組成部份。